

BRIGITTE KLEYN-ALTENBURGER

Sonne und Erde

Glasobjekte und Zeichnungen

B R I G I T T E K L E Y N - A L T E N B U R G E R

Sonne und Erde

Glasobjekte und Zeichnungen





B. Allenbury
2004

Brigitte Kleyn-Altenburger

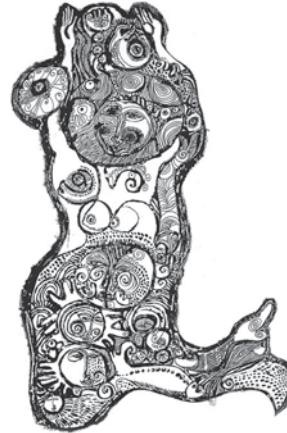
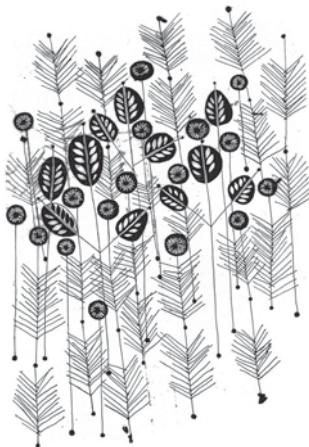
Brigitte Altenburger wurde in Innsbruck geboren und wuchs in der Glasstadt Rattenberg (Tirol) auf, wo seit Jahrzehnten Glasfachleute der mittelalterlichen Stadt ein lebendiges Gepränge verliehen. Dieser seit ihrer Kindheit enge Kontakt zum Werkstoff Glas war für ihren weiteren Lebensweg von Bedeutung. Konträr zu den beruflichen Vorstellungen, die das Elternhaus für sie vorsah – sie sollte in den elterlichen Betrieb der Buchhandlung eintreten – strebte sie eine künstlerische Entwicklung an.

Sie entschied sich für die Ausbildung Malen und Ätzen an der Glasfachschule Kramsach und erwarb sich ein Fachwissen über die Gestaltungs- und Veredelungsmöglichkeiten des Materials Glas. Nach drei



Brigitte Altenburger is geboren in Innsbruck (Oostenrijk) en opgegroeid in de Tiroler glasstad Rattenberg (Tirol), een Middeleeuws stadje dat van oudsher verlevendigd wordt door glasambachtslieden. Vanaf haar kinderjaren heeft ze dan ook een nauw contact met het materiaal glas, wat voor haar verdere levensweg van grote betekenis blijkt te zijn. Tegen de verwachtingen van haar ouders in, die volgens de eeuwenoude familietraditie een toekomst in de boekhandel voor haar in gedachten hebben, streeft Brigitte Altenburger een kunstzinnige ontwikkeling na.

Ze kiest voor de opleiding Glasschilderen en -Etsen aan de Glasvakschool Kramsach. Hier bekwaamt zij zich in de vormgevings- en de veredelingsmogelijkheden van glas. Na drie jaar sluit zij deze opleiding af



Jahren schloss sie diese Ausbildung mit der Meisterprüfung ab und absolvierte weitere Kurse über Blei- und Betonverglasung, was sie zu einer Expertin in der Glasbearbeitung machte.

Durch ihr zeichnerisches Talent und Formgespür war sie zunächst auf Empfehlung ihres Zeichenlehrers und späteren Direktors der Glasfachschule, Rudolf Trawöger, in der renommierten Tiroler Glashütte »Riedel Glas« in Kufstein als Entwerferin tätig.

1963 lädt die Königliche Glasfabrik Leerdam Brigitte Altenburger in ihre Ateliers für »Gelegenheitsglas«, die der Großmeister der Niederländischen Glaskunst, A. D. Copier, leitet. Hier kann Brigitte Altenburger freier arbeiten und sich (weiter) entfalten. Nach eigenen Ideen entstehen Entwürfe für transparente Formen, wie Schalen, Vasen und Karaffen. Für die jeweilige Form entwirft sie phantasievolle Dekorationen, die in Gravur, Schliff und Ätzung nach ihren Vorgaben ausgeführt werden.

met een meesterprüfung en verdiept zij haar expertise in de glasbewerking met verdere scholing in glas-in-leed en glas-in-beton.

Dankzij haar tekentalent en vormgevoel kan ze, op aanbeveling van haar tekenleraar en de latere directeur van de Glasvakschool, Rudolf Trawöger, aan de slag gaan als ontwerpster bij de gerenommeerde Tiroler glasfabriek 'Riedel Glas' in Kufstein.

In 1963 nodigt de Koninklijke Glasfabriek Leerdam Brigitte Altenburger uit om te komen werken in het bedrijfsatelier voor »gelegenheidsglas«. Deze werkplaats wordt geleid door A.D. Copier, de grootmeester van de Nederlandse glaskunst. Hier kan Brigitte vrijer werken en zich verder ontplooien. Er ontstaan ideeën voor transparante vormen, zoals schalen, vazen en karaffen. Voor deze vormen bedenkt ze fantasievolle versieringen, die op haar aanwijzingen in het glas worden gegraveerd, geslepen en geëtst.



Die »Leerdam Unika«, die Brigitte Altenburger entwirft, stehen in großem Gegensatz zur Tradition der Leerdamer Glasfabrik. Während in Leerdam vor allem Wert auf die streng gehaltene, ausgesprochene Form und das farbige Glas gelegt wird, verleiht Brigitte Altenburger dem farblosen Glas einen eigenen Reiz und besondere Lebendigkeit durch die Dekoration. Mit reich detaillierten Bildern und Szenen teilen sie ihre eigenen Geschichten und Erzählungen mit. Als Repräsentationsstücke fanden diese Gläser ihren Weg in Sammlungen und Museen. Für geätztes und graviertes Glas erhielt Brigitte Altenburger 1965 die Goldmedaille der Handwerksmesse München.

In Leerdam lernt sie Ton Kleyn, ihren späteren Ehemann, kennen und seit 1968 arbeitet sie selbstständig im eigenen Atelier im nahe gelegenen Ort Asperen. Hier kann sie in Freiheit ihre technische Kompetenz und ihre Stilrichtung weiterentwickeln. Ihre Entwürfe lösen sich von ihrer dekorativen Funktion und entwickeln sich zu selbständigen Motiven und Bildern. Auch

De »Leerdam Unica« van Brigitte Altenburger breken met de traditie van de glasfabriek. Terwijl in Leerdam vooral de nadruk ligt op strakke, uitgesproken vormen in gekleurd glas, geeft zij juist met haar versieringen levendigheid en uitdrukkingskracht aan transparant glas. Deze stukken vertellen aan de hand van rijk gedetailleerde beelden en taferelen hun eigen verhalen. Als representatiestukken vinden deze glasobjecten hun weg in collecties en musea. Voor haar geëtste en gegraveerde glaskunst ontvangt Brigitte Altenburger in 1965 de gouden medaille van de Handwerksmesse München.

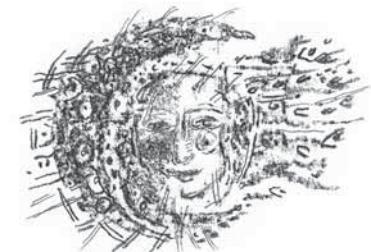
In Leerdam ontmoet zij Ton Kleyn, met wie ze trouwt. Vanaf 1968 werkt zij zelfstandig in haar atelier, in het nabijgelegen Asperen. Hier kan ze in alle vrijheid haar technische expertise en haar beeldtaal verder laten doorgroeien. Terwijl het glas zelf het onderwerp wordt van haar studie, maken haar ontwerpen zich los van hun decoratieve functie en ontwikkelen zich tot zelfstandige motieven en symbolische beelden.



arbeitet sie stets mehr mit Flachglas und greift dabei auf die Ätztechnik zurück, mit der sie die spezifischen Eigenschaften des Glases wie seine Brillanz und Lichtbrechung hervorheben und verstärken kann. Beim Ätzen des Glases mit Säure entstehen verschiedenartige Strukturen, die wie Eiskristalle aufleuchten. Die abwechslungsreichen Vertiefungen erzeugen eine starke Reliefwirkung und bewirken einen bildhauerischen Akzent.

Als Bild, Fenster oder Glaswand findet das geätzte Glas in öffentlichen Gebäuden und Privathäusern vielfältige Bestimmung.

Angeregt durch die Hinterglasmalerei aus der Volkskunst ihres Heimatlandes Tirol entwickelt Brigitte Kleyn-Altenburger eine eigene Technik, bei der die Ätzung noch mit Farbe und einer Goldauflage verbunden und bereichert wird. Der leuchtende Goldgrund verstärkt die Reliefwirkung im Glas und verleiht den Motiven Glanz und Ausdruck zeitgemäßer Ikonen.



In deze ontwikkelingen speelt haar geboortegrond een belangrijke rol. De kiem van haar voorliefde voor zinnebeelden ligt in de Tiroler berglandschappen van haar jeugd. Wandelend en klimmend in de bergen voelde ze er zich van jongens af aan geborgen en deel van een groter geheel. Met regelmatig terugkerende motieven, waarin mens, licht en natuur volledig met elkaar vervlochten zijn, drukt ze deze innige verbondenheid uit. In bijna alle motieven duikt telkens de zon op, het licht als symbool voor vruchtbaarheid en leven.

Brigitte Kleyn-Altenburger legt zich steeds meer toe op vlakglas en grijpt daarbij terug op het etsen. Met deze techniek benadrukt en versterkt ze de specifieke eigenschappen van het glas: de glans en de lichtbreking. Ze ontwikkelt een procedé waarbij het glas door zuren wordt uitgebeten. De sterke reliëfwerking van afwisselende lagen geeft het glas de structuur van een beeldhouwwerk, waarin de voorstellingen oplichten als ijskristallen.

Ihre Arbeiten von geätzten Glasbildern, Formen und Objekten wurden in vielen Ländern ausgestellt. 1971 besuchte Kronprinzessin Beatrix und Prinz Claus Brigitte Kleyn-Altenburgers Atelier in Asperen.

Die Berglandschaft Tirols, in der sie aufwuchs, hat Brigitte Kleyn-Altenburger weitgehend geprägt. Wandernd und kletternd in den Bergen erfuhr sie von Jugend an Geborgenheit und Einbezogenheit in ein größeres Ganzes. In diesen Erfahrungen liegt auch der Keim für ihre Vorliebe symbolischer Sinnbilder. Ihre wichtigsten Motive, in denen Mensch, Licht und Natur oftmals vollkommen, miteinander verflochten sind, bringen ihre innige Verbundenheit mit der Natur zum Ausdruck. In fast alle Motiven taucht immer wieder die Sonne auf, das Licht als Sinnbild für Fruchtbarkeit und Leben.

Als sensibler Gegenpol zum spröden Werkstoff Glas bietet sich für Brigitte Kleyn-Altenburger die vielfältige Ausdrucksmöglichkeit im grafischen Bereich an. Geht es bei den Arbeiten mit Glas vor allem um die Darstellung von Abstraktem, als Sinnbild übersetzt ins Allegorische, so bietet sich in der Zeichnung auf Papier die Möglichkeit, Motiv und Gedanken spontan in Farben und Linien auszudrücken.

Im Zusammenspiel von Farbe und Linie fängt die Künstlerin mit beweglicher Hand die expressive Körpersprache in ihren Aktstudien ein. Gebärde und

Geïnspireerd door het achterglasschilderen, een oude volkskunst uit haar vaderland Tirol, ontwikkelt Brigitte Kleyn-Altenburger daarnaast een eigen techniek om het etswerk te verrijken door middel van schilderingen en bladgoud. De oplichtende gouden achtergrond versterkt de kleuren en de reliëfwerking van het glas en verleent de panelen de glans en uitdrukking van hedendaagse iconen.



Deze monumentale stukken vinden als glaspaneel, raam of glaswand veelvuldig bestemming in openbare gebouwen en privewoningen. De geëtste glasvoorstellingen, vormen en voorwerpen worden in vele landen tentoongesteld. In 1971 bezoeken kroonprinses Beatrix en prins Claus Brigitte Kleyn-Altenburger in haar atelier in Asperen.

Naast het glas legt Brigitte Kleyn-Altenburger zich toe op grafisch werk. Het brede expressieve bereik van de grafische technieken biedt haar een gevoelige tegenpool voor het weerbarstige glas. Waar het bij het werken in glas vooral gaat om de weergave van een abstract idee, verzinnebeeld in een allegorie, kunnen motieven en gedachten zich in een tekening spontaan in kleur en lijn op papier uitdrukken.

Gedichten en fragmenten van poëtische teksten vormen vaak de inspiratie voor haar aquarellen. Zachte lijnvoeringen verbinden zich met waterverf die in het papier wegvloeit. Heel anders is daarentegen de taal

»Ihre Zeichnungen in Kreide und Pastell sind ein Gegenpart zu den Glasbildern. Dabei steht der Mensch mit seinen Gemütsregungen im Zentrum der Darstellung. Menschliche Emotionen in ihrer Dualität wecken eine Sensibilität für das eigene Dasein«.

(Mag. Dr. Thomas Bertagnolli)



Mimik, Kraft und Verletzlichkeit, sinnlich verführe-
risch oder stark selbstbewusste Gemütsregungen
werden in lebendiger Linienführung erfasst. Oft sind
es auch Gedichte und Fragmente poetischer Texte,
die zur Inspiration für Aquarelle anregen. Über das
Papier verfließende Wasserfarben verbinden sich mit
den zarten Linien in der Zeichnung.

van haar naaktstudies. In een samenspel van kleur en
lijn vangt de kunstenares met beweeglijke hand de
expressieve taal van het menselijk lichaam. Gebaren
en mimiek, kracht en kwetsbaarheid, sensuele vervo-
ering of sterk zelfbewustzijn worden gevatt in leven-
dige lijnvoeringen en kleur.

Brigitte Kleyn-Altenburger verblijft regelmatig in haar
geboortestreek en de glasstad Rattenberg, waar ze
de draad met het materiaal glas opneemt en zich toe-
legt op de ontwikkeling van >glasfusing<, één van de
nieuwe glasbewerkingstechnieken.



Gedanken, die ich so im Kopf habe, wollen sich als Bild formen. Sie wollen das Tageslicht sehen und sich im Material ausdrücken, ob es Glas oder Papier ist. Es ist ein Drang, diese Bilder hervorzuholen und ihnen Gestalt zu geben.

Gedachten die ik in mijn hoofd heb, willen zich tot beeld vormen. Ze willen het daglicht zien en zich in materie uitdrukken, of het nu glas of papier is. Het is een drang om deze beelden naar voren te halen en een gestalte te geven.

(Brigitte Kleyn-Altenburger)



Vade Secura, 2001, geätzt und gemalt, 50 x 70 cm